



Consejo Económico y Social

Distr. general
9 de julio de 2012
Español
Original: inglés

Décima Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos

Nueva York, 31 de julio a 9 de agosto de 2012

Tema 5 del programa provisional*

Informes sobre la labor realizada por el Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos y sus divisiones, grupos de trabajo y equipos de tareas desde la Novena Conferencia

Informe de la División de los Estados Unidos y el Canadá para el período 2007-2012

Resumen**

Desde la Novena Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos, celebrada en 2007, los representantes de la División de los Estados Unidos y el Canadá se han reunido tan a menudo como les ha sido posible, generalmente en las reuniones nacionales de los respectivos organismos nacionales encargados de la nomenclatura geográfica. Ambos países continúan aplicando los principios y procedimientos establecidos en la resolución V/22 de la Quinta Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos, relativa a los nombres geográficos aborígenes o autóctonos. En los dos países, estas actividades incluyen acuerdos sobre la utilización y conservación de las lenguas aborígenes o autóctonas y la formulación y mejora de políticas. El uso de bases de datos sigue facilitando la difusión de los nombres oficiales y el acceso de la comunidad de usuarios a los nombres y datos conexos.

En el Canadá, los datos sobre los nombres geográficos están disponibles de forma gratuita. Existen datos en diversos formatos y series. La base de datos en línea sobre los nombres oficiales aprobados por la Junta de Nombres Geográficos del Canadá se ha reestructurado y mejorado para ofrecer una búsqueda más rápida y a medida. En los Estados Unidos, se ha renovado el Sistema de Información de Nombres Geográficos para ofrecer una interfaz pública más rápida e intuitiva, con enlaces a los mapas actuales. En 2010, ambos países colaboraron en la aprobación

* E/CONF.101/1.

** El informe completo fue preparado por Heather Ross, toponimista de la secretaria de la Junta de Nombres Geográficos del Canadá, y Lou Yost, Secretario Ejecutivo Interino de la Junta de Nombres Geográficos de los Estados Unidos, y está disponible únicamente en su idioma de presentación en <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html>.



del nombre de un accidente geográfico transfronterizo, el mar de Salish. Los representantes de la División continúan trabajando con distintas organizaciones con el fin de compartir experiencias y conocimientos y promocionar el uso de los nombres oficiales. Los dos países participan en foros y actividades de las Naciones Unidas para promover los objetivos de la normalización y establecer políticas y procedimientos.
